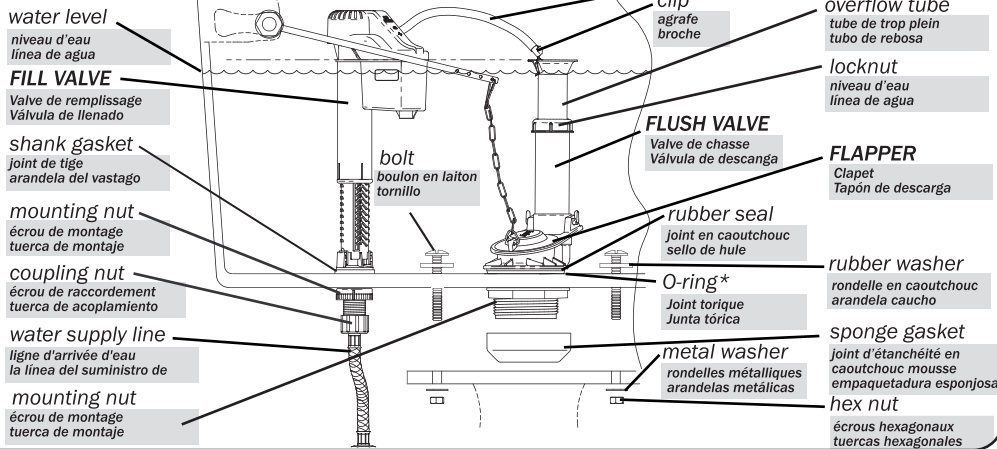


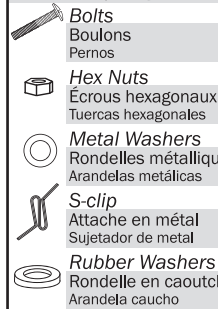
korky Large 3" Flush Valve (5030) Installation Instructions

PK0233 (5030) Instructions 1,1,2



Required

Nécessaire / Obligatorio



May be left over

À laisser de côté, au besoin.
Puede sobrar.



Need:
Adjustable Wrench
Bucket
Pipe Wrench
Ruler
Sponge

À utiliser :
Clé à molette
Seau
Clé à tuyau
Règle
Éponge

Necesita:
Llave ajustable
Cubo
Llave para tuberías
Regla
Esponja

1. a)

Turn off water supply.
Fermez l'alimentation en eau.
Corte el suministro de agua.

b)

Flush toilet. Mark water level (WL) with pencil when flapper closes.
Actionnez la chasse d'eau. À l'aide d'un crayon, notez le niveau d'eau (WL) lorsque le clapet se ferme.
Descargue el inodoro. Marque el nivel del agua (WL) con un lápiz cuando el tapón se cierre.

c)

Place bucket. Sponge out excess water. Disconnect water supply.
Placez le seau. Enlevez l'eau restante à l'aide d'une éponge. Coupez l'alimentation en eau.
Coloque la cubeta. Retire el exceso de agua con una esponja. Desconecte el suministro de agua.

d)

Remove nuts, washers & bolts.
Retirez les écrous, les rondelles et les boulons.
Retire las tuercas, las arandelas y los pernos.

2. a)

Lift tank off bowl. Note flush valve angle in tank (new valve needs to install at same angle)
Soulevez le réservoir. Notez l'angle de la soupape de chasse du réservoir (vous devrez poser la nouvelle soupape dans le même angle).
Retire el tanque levantándolo de la taza. Verifique el ángulo de la válvula para descarga de inodoro en el tanque (la válvula nueva se instala en el mismo ángulo).

b)

Remove sponge gasket (SG). Save for reference later. Remove mounting nut (MN) with wrench. Remove flush valve.
Retirez le joint d'étanchéité en mousse (SG). Conservez-le pour vous y référer ultérieurement. Retirez l'écrou de montage (MN) à l'aide de la clé. Retirez la soupape de chasse.
Retire la empaquetadura de esponja (SG). Consérvela para tenerla como referencia posteriormente. Retire la tuerca de montaje (MN) con una llave. Retire la válvula para descarga de inodoro.

c)

Remove sponge gasket (SG) & mounting nut (MN) from new flush valve.
Retirez le joint d'étanchéité en mousse (SG) et l'écrou de montage (MN) de la nouvelle soupape de chasse.
Retire la empaquetadura de esponja (SG) y la tuerca de montaje (MN) de la válvula para descarga de inodoro nueva.

d)

Measure tank hole (H) see ruler. If smaller than 3 7/16", proceed to step 3b. If 3 7/16" or larger, proceed to step 3a
Mesurez le trou du réservoir (H). S'il mesure moins de 8,73 cm, retirez le joint torique et passez à l'étape 3b. S'il mesure 8,73 cm ou plus, passez à l'étape 3a.
Mida el orificio del tanque (H). Si el tamaño es menor a 8,73 cm, retire el anillo en o y proceda con el paso 3b. Si es de 8,73 cm o más grande, proceda al paso 3a.

3. a)

Only if tank hole is 3 7/16" or larger
Place black o-ring (OR) in groove (G) highlighted in yellow (it centers flush valve).
Vérifiez que le joint torique noir (OR) est situé dans la rainure (G) surlignée en jaune (au centre de la soupape de chasse).
Verifique que el anillo en o negro (OR) esté en la ranura (G) que está resaltada en amarillo (centra la válvula para descarga de inodoro).

b)

Center new flush valve in tank at same angle as old flush valve. Hand tighten nut (MN) plus 1/4 turn.
Posez la nouvelle soupape de chasse dans le même angle que l'ancienne soupape de chasse. Serrez l'écrou (MN) à la main, puis serrez-le d'un quart de tour supplémentaire.
Instale la nueva válvula para descarga de inodoro en el mismo ángulo que la válvula antigua, apriete la tuerca (MN) con la mano y de 1/4 de vuelta más.

c)

Check toilet brand. If not Jacuzzi, proceed to step 4a.
Vérifiez la marque de votre toilette. S'il ne s'agit pas d'un produit Jacuzzi, passez à l'étape 4a.
Verifique la marca del inodoro. Si no es Jacuzzi, proceda al paso 4a.

d)

Skip unless Jacuzzi® brand toilet
Toilettes Jacuzzi® seulement
Salte este paso a menos que la marca del inodoro sea Jacuzzi®

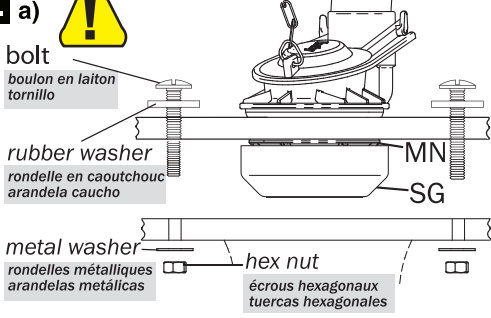
Original → **New** nouveau nuevo

If original sponge gasket removed in 2c looks like left one, cut sponge gasket (SG) at seam with knife. Discard beveled bottom (B). If not cut, tank may leak.
Si le joint d'étanchéité en mousse original que vous avez retiré lors de l'étape 2c ressemble à celui illustré à gauche, coupez le joint d'étanchéité en mousse (SG) à l'aide d'un couteau. Jetez la partie inférieure biseautée (B). Si vous n'effectuez pas la coupe, le réservoir risque de fuir.
Si la empaquetadura de esponja original que se retiró en 2c se ve como la de la izquierda, córtela (SG) en la unión con un cuchillo. Deseche la parte inferior biselada (B). Si no la corta, el tanque podría tener fugas.

Over tournez sobre

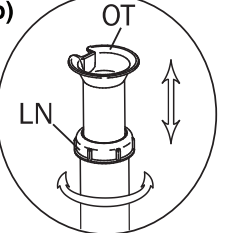
actual ruler size is 3 7/16"

4. a) 



Place sponge gasket (SG) over mounting nut(MN). Place tank on bowl and assemble hardware. (If tank has two bolt holes, a set of hardware will be left over).

Tank will wobble initially. Apply downward pressure to tank with hand to keep tank level. **Alternate tightening each hex nut until tank is stable and level.** Use adjustable wrench to tighten hex nuts if needed. **Do not continue tightening if tank and bowl touch. Do not overtighten as the tank may crack.**

b) 

Loosen locknut (LN) then slide overflow tube (OT) up or down to adjust.

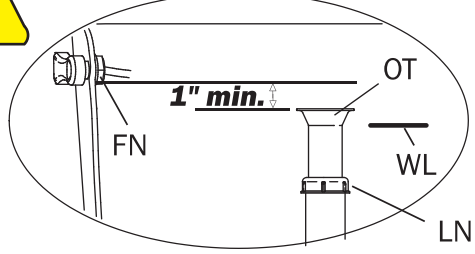
Placez le joint d'étanchéité en mousse (SG) sur l'écrou de montage (MN). Placez le réservoir sur la cuvette et posez la quincaillerie tel qu'il est illustré (si le réservoir est muni de deux boulons, il restera un ensemble de quincaillerie une fois l'installation terminée). Le réservoir oscillera au début. Appliquez une pression à la main sur le réservoir pour le maintenir de niveau. Serrez les écrous hexagonaux en alternant de l'un à l'autre jusqu'à ce que le réservoir soit stable et de niveau. Serrez les écrous hexagonaux au besoin à l'aide d'une clé à molette. Cessez de serrer si le réservoir et la cuvette se touchent. Évitez de serrer excessivement, sans quoi le réservoir pourrait se fissurer.

Coloque la empaquetadura de esponja (SG) sobre la tuerca de montaje (MN). Coloque el tanque sobre la taza y ensamble los aditamentos como se muestra (si el tanque tiene dos pernos, un juego de aditamentos se dejará de lado). Al principio el tanque oscilará. Aplique presión con la mano hacia abajo al tanque para mantenerlo nivelado. Alterné el apriete de las tuercas hexagonales hasta que el tanque esté estable y nivelado. Utilice una llave inglesa para apretar las tuercas hexagonales de ser necesario. No siga apretando si el tanque y la taza se tocan. No apriete demasiado ya que el tanque podría agrietarse.

Desserrez le contre-écrou (CÉ), puis glissez le tube de trop-plein (TT) vers le haut ou vers le bas pour l'ajuster.

Desajuste la contratuercas (LN) y deslice el tubo de desborde (OT) hacia arriba o abajo para ajustarlo.

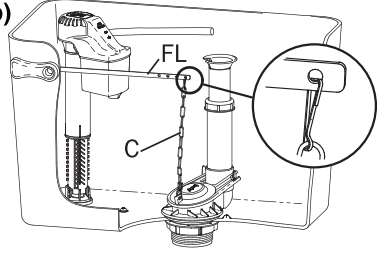
5. a) 



Top of overflow tube (OT) is 3/4" above water line (WL) and **1" min. below flush lever nut (FN).** Hand tighten locknut (LN) when done.

Le tube de trop-plein (TT) doit se situer à 1,91 cm au-dessus de la conduite d'alimentation en eau (CA) et à 2,54 cm en dessous de l'écrou du levier de chasse. Serrez le contre-écrou (CÉ) à la main lorsque vous avez terminé.

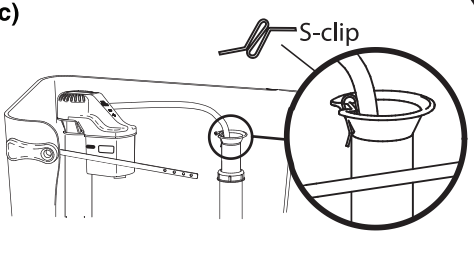
El tubo de desborde (OT) está 1,91 cm sobre la línea de agua (WL) y 2,54 cm debajo de la tuerca de la palanca de descarga. Ajuste la contratuercas con la mano (LN) al terminar.

b) 

Attach chain (C) to flush lever (FL) with minimal slack.

Fixez la chaîne (C) du clapet au levier de chasse (FL) de manière à ce qu'elle soit complètement .

Fije la cadena (C) del tapón a la palanca de descarga (FL) con juego mínimo.

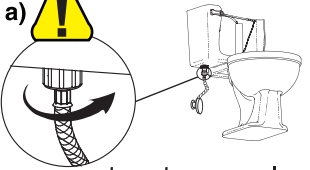
c) 

Attach refill tube to overflow tube with S-clip. Trim tube if kink occurs.

Fixez au tube de trop-plein à l'aide de l'attache métallique. Coupez le tube s'il s'entortille.

Fije al tubo de desborde con un sujetador de metal. Corte el tubo si se produce alguna falla.

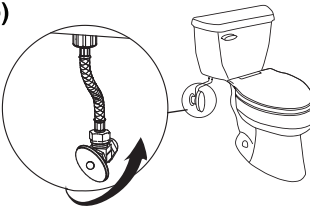
6. a) 



Reconnect water supply. Do not use sealant / tape. **Hand-tighten only.**

Raccordez les conduites d'alimentation en eau. N'appliquez pas de scellant ni de ruban. Serrez à la main seulement.

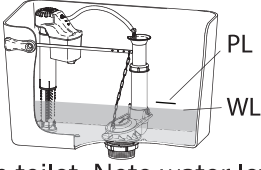
Vuelva a conectar el suministro de agua. No utilice sellador o cinta adhesiva. Apriétela solo con las manos.

b) 

Turn on water supply.

Rétablissez l'alimentation en eau.

Abra el suministro de agua.

c) 

Flush toilet. Note water level (WL) when flapper closes. If below pencil line (PL), adjust arrow on white band of flapper to lower number. If above pencil line, adjust white band to higher number.

Actionnez la chasse d'eau. Notez le niveau d'eau (WL) lorsque le clapet se ferme. S'il est sous la ligne tracée au crayon (PL), ajustez la bande blanche du clapet à une valeur inférieure. S'il est au-dessus de la ligne tracée au crayon, ajustez la bande blanche à une valeur supérieure.

Descargue el inodoro. Verifique el nivel del agua (WL) cuando el tapón se cierra. Si está por debajo de la línea del lápiz (PL), ajuste la banda blanca en el tapón a una graduación más baja. Si está por encima de la línea del lápiz, ajuste la banda blanca a una graduación más alta.

Congratulations! You have overhauled your toilet tank. Flush toilet several times and check for leaks within the next few days.

Félicitations! Vous avez remis en état le réservoir de votre toilette. Actionnez la chasse d'eau plusieurs fois et vérifiez s'il y a des fuites au cours des prochains jours.

¡Felicitaciones! Ha reparado el tanque de su inodoro. Accione la descarga varias veces para verificar si hay filtraciones en los próximos días.

Need Help? Call 1-800-528-3553
korky.com/troubleshooting.html

Besoin d'aide? composez le 1 800 528-3553
korky.com/troubleshooting.html

¿Necesita ayuda? Llame al 1-800-528-3553
korky.com/troubleshooting.html

Resumen de los términos de la garantía limitada/renuncia de garantías Lavelle Industries, Inc. ("Lavelle") garantiza únicamente al comprador de esta válvula de suministro de agua Korky Válvula de descarga (el "Producto") que el Producto será libre de defectos materiales en mano de obra y materiales bajo el uso y servicio normales por un periodo de 5 años a partir de la fecha de compra. No existe GARANTÍA en caso de: negligencia; abuso; uso anormal; uso incorrecto; accidentes; desgaste normal; no seguir las instrucciones del Vendedor; almacenamiento, mantenimiento e instalación (incluidos, entre otros, el ajuste excesivo de la tuerca de montaje) inadecuados; exosición del Producto a limpiadores que se colocan en el tanque y que contienen sustancias químicas abrasivas. Esto es solamente un resumen de la Garantía limitada y LEXENCION DE GARANTIAS ESTA DISPONIBLE EN ADEMAS EXISTE UNA COPIA EN PAPEL SERVICIO AL CLIENTE EN PEDIDO MEDIANTE COMPLETA GARANTIA LIMITADA.

Résumé des conditions de garantie limitée et de dénegation de responsabilité Lavelle Industries, Inc. ("Lavelle") n'offre une garantie qu'à l'acheteur original de ensemble valve de chasse d'eau réglable (le "Produit") qui couvre le produit contre les vices de matériaux et de fabrication sous des conditions d'utilisation normales et un service pour une période de 5 ans à partir de la date d'achat. L'obligation exclusive de Lavelle dans le cadre de sa garantie limitée (entièrement énoncée à [www.Korky.com]) ou disponible sur demande auprès de Lavelle à l'adresse suivante : 665 McHenry St., Burlington, WI 53105 Attn : Service à la clientèle) sera, au choix de Lavelle, de réparer ou de remplacer gratuitement tout produit défectueux. L'AVELLE DESAVOUE ET EXCLUT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, NOTAMMENT LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UNE FIN PARTICULIÈRE. EN AUCUN CAS L'AVELLE NE SERA RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS ACCESSOIRES, INDIRECTS, COMPENSATOIRES, PUNITIFS, CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX OU AUTRES.

Summary of Limited Warranty/Disclaimer of Warranties Terms

Lavelle Industries, Inc. ("Lavelle") warrants solely to the original purchaser of this Adjustable Flush Valve Kit (the "Product") that the Product will be free from material defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of 5 years from the date of purchase. Lavelle's sole and exclusive obligation under its limited warranty (which is set forth in its entirety at [www.Korky.com]) or available upon request to Lavelle at the following address: 665 McHenry St., Burlington, WI 53105 Attn: Customer Service) shall be to either, at Lavelle's option, repair or replace without charge any defective Product. L'AVELLE DISCLAIMS AND EXCLUDES ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL L'AVELLE BE LIABLE FOR INCIDENTAL, INDIRECT, COMPENSATORY, PUNITIVE, CONSEQUENTIAL, SPECIAL OR OTHER DAMAGES.

©2012 Lavelle Industries, Inc.

665 McHenry Street • Burlington, WI 53105

800-LAVELLE • www.korky.com

